



UNIVERSITÀ
di VERONA

Dipartimento
di LINGUE
E LETTERATURE STRANIERE

Data di pubblicazione: 05 DICEMBRE 2019

Data di scadenza: 20 DICEMBRE 2019

**BANDO PER IL CONFERIMENTO DI
N. 10 ASSEGNI PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI TUTORATO E DI RECUPERO
NELL'AMBITO DEI CORSI DI LAUREA AFFERENTI AL DIPARTIMENTO DI LINGUE E
LETTERATURE STRANIERE**

VISTO art. 1, comma I lett.b della Legge n.170 dell'11 luglio 2003

VISTA la delibera del Collegio Didattico di Lingue e Letterature Straniere del 27 novembre 2019;

SI DISPONE

ART. 1 – Numero degli assegni da conferire e tipologia di attività da svolgere

È indetta una procedura di valutazione e selezione per l'attribuzione di un totale di n. 10 assegni per lo svolgimento di attività di tutorato, didattiche-integrative, propedeutiche o di recupero per gli studenti dei corsi di laurea triennale e magistrale nell'ambito dei SSD sopraindicati.

L'importo totale lordo, l'impegno orario complessivo richiesto e la durata dell'assegno sono riportati di seguito, in corrispondenza alla tipologia di attività per cui l'assegno viene conferito ed al corso di laurea a cui è rivolto.

Gli importi degli assegni del presente bando sono esenti da imposizione fiscale, ma sono assoggettati all'aliquota contributiva della Gestione Separata INPS (comprensiva di carico percipiente e carico Ente) e sono da intendersi al lordo dell'aliquota suddetta. Gli assegni hanno un limite di compenso massimo e di impegno temporale, come di seguito indicato.

AVVIAMENTO STESURA ELABORATO FINALE IN FILOLOGIA ROMANZA

Un assegno: attività tutorato e sostegno per l'avviamento alla stesura dell'elaborato finale in Filologia romanza

L'importo totale lordo massimo dell'assegno è **795 €** per studenti del Dottorato

Tipologia di attività	Importo lordo <i>massimo</i> per ciascuna attività	Ore per attività	Durata assegno
A1 Attività di tutorato	300 €	20 ore	Gennaio – Marzo 2020
A4 Attività di recupero	495 €	9 ore	Gennaio – Marzo 2020

*Studenti iscritti al corso di Dottorato, dell'Università degli Studi di Verona. pertinente al progetto



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

Dipartimento
di **LINGUE
E LETTERATURE STRANIERE**

AVVIAMENTO STESURA ELABORATO FINALE IN LETTERATURE ANGLO AMERICANE

Un assegno: attività tutorato e sostegno per l'avviamento alla stesura dell'elaborato finale in Letterature Anglo Americane

L'importo totale lordo massimo dell'assegno è **795 €** per studenti del Dottorato

Tipologia di attività	Importo lordo <i>massimo</i> per ciascuna attività	Ore per attività	Durata assegno
A1 Attività di tutorato	300 €	20 ore	Gennaio – Giugno 2020
A4 Attività di recupero	495 €	9 ore	Gennaio – Giugno 2020

*Studenti iscritti al corso di Dottorato in Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Verona.

SUPPORTO ALL'INSEGNAMENTO DI LINGUE E LETTERATURE ANGLOAMERICANE LM

Un assegno: attività tutorato e sostegno per il supporto all'insegnamento di Letterature Anglo Americane LM

L'importo totale lordo massimo dell'assegno è **840 €** per studenti del Dottorato

Tipologia di attività	Importo lordo <i>massimo</i> per ciascuna attività	Ore per attività	Durata assegno
A1 Attività di tutorato	180 €	12 ore	Gennaio – Giugno 2020
A4 Attività di recupero	660 €	12 ore	Gennaio – Giugno 2020

*Studenti iscritti al corso di Dottorato di ricerca in Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Verona.



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

Dipartimento
di **LINGUE
E LETTERATURE STRANIERE**

SUPPORTO ALL'INSEGNAMENTO DI LINGUE E LETTERATURE ANGLOAMERICANE

Un assegno: attività tutorato e sostegno all' insegnamento di Lingue e Letterature angloamericane
L'importo totale lordo massimo dell'assegno è **1020 €**

Tipologia di attività	Importo lordo <i>massimo</i> per ciascuna attività	Ore per attività	Durata assegno
A1 Attività di tutorato	360 €	24 ore	Gennaio – Giugno 2020
A4 Attività di recupero	660 €	12 ore	Gennaio – Giugno 2020

*Studenti iscritti al corso di Dottorato di ricerca in Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Verona.

AVVIAMENTO STESURA ELABORATO FINALE IN LINGUA FRANCESE

Un assegno: attività tutorato e sostegno per l'avviamento alla stesura dell'elaborato finale in Lingua francese

L'importo totale lordo massimo dell'assegno è **795 €** per studenti del Dottorato

Tipologia di attività	Importo lordo <i>massimo</i> per ciascuna attività	Ore per attività	Durata assegno
A1 Attività di tutorato	300 €	20 ore	Gennaio – Settembre 2020
A4 Attività di recupero	495 €	9 ore	Gennaio – Settembre 2020

*Studenti iscritti al corso di Dottorato in dell'Università degli Studi di Verona.



AVVIAMENTO STESURA ELABORATO FINALE IN LINGUA SPAGNOLA

Un assegno: attività tutorato e sostegno per l'avviamento alla stesura dell'elaborato finale in Lingua spagnola

L'importo totale lordo massimo dell'assegno è **795 €** per studenti del Dottorato

Tipologia di attività	Importo lordo <i>massimo</i> per ciascuna attività	Ore per attività	Durata assegno
A1 Attività di tutorato	300 €	20 ore	Gennaio – Settembre 2020
A4 Attività di recupero	495 €	9 ore	Gennaio – Settembre 2020

*Studenti iscritti al corso di Dottorato in dell'Università degli Studi di Verona, con competenze nel SSD L-LIN/07

SUPPORTO ALL'INSEGNAMENTO DI LINGUA SPAGNOLA 3

Un assegno: attività tutorato e sostegno agli insegnamenti di Lingua spagnola 1 per i corsi di laurea triennale afferenti al Dipartimento di Lingue letterature straniere

L'importo totale lordo massimo dell'assegno è **330 €**

Tipologia di attività	Importo lordo <i>massimo</i> per ciascuna attività	Ore per attività	Durata assegno
A4 Attività di recupero	330 €	6 ore	Aprile - giugno 2020

*Studenti iscritti al corso di Dottorato di ricerca con adeguata competenza nell'ambito del ssd L-LIN/07 dell'Università degli Studi di Verona.

SOSTEGNO ALLA PREPARAZIONE DEI SAPERI MINIMI DI LINGUA TEDESCA E LINGUA RUSSA - *integrazione*

Due assegni: attività di supporto alla preparazione dei saperi minimi

L'importo totale lordo massimo dell'assegno è **660 € (studenti del Dottorato) e 540 € (studenti della Laurea magistrale)**



Tipologia di attività	Importo lordo <i>massimo</i> per ciascuna attività	Ore per attività	Durata assegno
A1 Attività di supporto alla preparazione ai saperi minimi Lingua russa	660 € (studenti dottorato) 540 € (studenti Laura magistrale)	12 ore	Gennaio – febbraio 2020
A1 Attività di supporto alla preparazione ai saperi minimi Lingua tedesca	660 € (studenti dottorato) 540 € (studenti Laura magistrale)	12 ore	Gennaio - febbraio 2020

*Destinatario del bando è uno studente iscritto ad un corso di Dottorato o ad un corso di laurea magistrale dell'Università degli Studi di Verona, con ottime conoscenze della lingua per cui fanno domanda

AVVIAMENTO STESURA ELABORATO FINALE IN LETTERATURA AUSTRIACA E LETTERATURA TEDESCA

Un assegno: attività tutorato e sostegno per l'avviamento alla stesura dell'elaborato finale in Letteratura austriaca e letteratura tedesca

L'importo totale lordo massimo dell'assegno è **795 €**

Tipologia di attività	Importo lordo <i>massimo</i> per ciascuna attività	Ore per attività	Durata assegno
A1 Attività di tutorato	300 €	20 ore	Febbraio – Giugno 2020
A4 Attività di recupero	495 € studenti dottorato	9 ore	Febbraio – Giugno 2020

*Studenti iscritti al corso di Dottorato in Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

Art. 2 – Requisiti di partecipazione

Possono presentare domanda di partecipazione gli studenti iscritti ai corsi di laurea magistrale o di dottorato dell'Università degli Studi di Verona in possesso dei requisiti indicati in tabella per ogni assegno.



Art. 3 – Modalità di partecipazione

La domanda di partecipazione al bando, dovrà essere redatta utilizzando il modulo allegato al presente bando e consegnata secondo una delle seguenti modalità:

1. consegnandola personalmente presso l'Ufficio Posta dell'Università degli Studi di Verona – Palazzo Giuliani, Via dell'Artigliere n. 8 - 37129 Verona;
2. tramite raccomandata con ricevuta di ritorno, indirizzata all'Università degli Studi di Verona – Ufficio Protocollo - Palazzo Giuliani, Via dell'Artigliere n. 8 - 37129 Verona;
3. a mezzo Posta Elettronica Certificata-PEC.
4. tramite l'indirizzo istituzionale nome.cognome@univr.it all'indirizzo ufficio.protocollo@pec.univr.it (per coloro che sono in possesso delle credenziali GIA).

Nel caso di presentazione a mezzo PEC la domanda deve essere spedita all'indirizzo: ufficio.protocollo@pec.univr.it

- tramite Posta Elettronica Certificata-PEC, accompagnata da firma digitale apposta sulla medesima e su tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale;
- tramite Posta Elettronica Certificata-PEC, mediante trasmissione della copia della domanda sottoscritta in modo autografo, unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore; tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale dovranno essere analogamente trasmessi in copia sottoscritta. Le copie di tali documenti dovranno essere acquisite mediante scanner;
- tramite PEC-ID personale del candidato (conforme ai regolamenti indicati dal DPCM del 27 settembre 2012) unitamente alla relativa documentazione.

Per l'invio telematico dei documenti dovranno essere utilizzati formati statici e non direttamente modificabili, privi di macroistruzioni e di codici eseguibili, preferibilmente PDF.

La dimensione massima della documentazione non deve superare i 10 Mb.

La domanda dovrà essere presentata secondo le modalità sopra descritte entro e non oltre il **20 dicembre 2019 alle ore 13.00**.

Tutte le domande, anche quelle inviate a mezzo posta, devono pervenire entro la data di scadenza del bando. L'Amministrazione è esonerata da qualunque responsabilità, nel caso in cui, per qualsiasi motivo, la domanda non pervenisse in tempo utile. **Non fa fede la data del timbro dell'ufficio postale accettante la spedizione.**

Il candidato deve presentare:

1. la domanda, utilizzando **obbligatoriamente il modello** allegato e reperibile sul sito dell'Università degli Studi di Verona (*allegato A*); il curriculum vitae, che dovrà essere datato e firmato dal candidato e con l'esplicita dichiarazione che tutto quanto in esso affermato corrisponde a verità e che le dichiarazioni in esso contenute vengono rese ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 (dichiarazioni sostitutive di certificazione e sostitutive dell'atto di notorietà)
2. l'elenco dettagliato dei documenti e dei titoli che si ritengono utili ai fini della selezione;
3. fotocopia di un documento di identità in corso di validità.
4. Dichiarazione per titolari di assegni di tutorato LEGGE 170/2003 (*Mod D/A/F*)
5. Per gli iscritti alle Scuole di Dottorato o alla Scuola di Specializzazione per le professioni Legali **nulla osta da parte del Collegio della Scuola.**

Prima dell'inizio dell'attività dovrà essere consegnato il modulo firmato dall'Organo Responsabile.

L'Università controllerà, ai sensi delle vigenti norme, la veridicità delle certificazioni prodotte dai candidati. Nel caso in cui dai controlli effettuati risultino dichiarazioni non veritiere prodotte ai fini dell'attribuzione di un assegno, esso verrà revocato e sarà effettuato il recupero delle somme eventualmente già corrisposte. Verranno inoltre disposte le sanzioni amministrative previste dalla



normativa vigente, fatta in ogni caso salva l'applicazione delle norme pensali di cui al D. Lgs 445/2000.

Art. 4 – Criteri per l'individuazione degli studenti capaci e meritevoli

Successivamente al termine per la consegna delle domande di partecipazione, la Commissione, composta da prof.ssa Alessandra Tomaselli, prof.ssa Anna Bognolo e prof. Matteo De Beni, incaricata delle procedure di valutazione e selezione, sentito il parere del docente richiedente l'assegno, effettuerà le selezioni tenendo conto:

- della congruità delle competenze possedute dal candidato in relazione all'attività da svolgere (da 1 a 5 punti);
- voto di laurea (da 1 a 5 punti), *per gli studenti iscritti ad un corso di Dottorato di Ricerca il punteggio è determinato dal voto di laurea specialistica o laurea vecchio ordinamento*;
- anni di anzianità accademica (da 1 a 8 punti);
- eventuali precedenti esperienze in attività analoghe a quelle messe a bando (da 1 a 5 punti).
- A parità di merito precede in graduatoria il più giovane d'età (art.3 comma 7 L.127/97, come modificato dall'art.2 co. 9 della Legge 16 giugno 1998 n.191).

Al termine delle procedure di valutazione e selezione, la Commissione stilerà per ciascun gruppo di assegni una graduatoria dei candidati giudicati idonei, è affissa all'Albo ufficiale di Ateneo e sul sito web <http://www.dlls.univr.it/>.

Entro 7 giorni dalla pubblicazione delle graduatorie ciascun vincitore dovrà comunicare formalmente alla Direzione Didattica e Servizi agli Studenti – Area Scienze umanistiche – **U.O. Didattica Studenti area Lingue e Letterature Straniere** l'accettazione dell'incarico, pena la decadenza dello stesso. Nel caso di rinuncia o di decadenza l'U.O. Didattica Studenti area Lingue e Letterature Straniere convocherà il successivo idoneo utilmente collocato in graduatoria.

Art. 5 – Conferimento degli assegni

Le attività oggetto del contratto saranno svolte secondo le indicazioni e sotto il coordinamento e controllo del docente referente.

L'importo globale dell'intero assegno, al netto degli oneri a carico dell'amministrazione erogante, verrà erogato alla fine dello svolgimento delle attività previste a seguito della presentazione di una particolareggiata relazione sottoscritta dall'assegnatario, dal docente referente dell'attività.

L'assegno è esente da imposizione fiscale ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 4 della legge 13 agosto 1984 n. 476 e successive modificazioni ed integrazioni.

In materia previdenziale ed assistenziale si applicano le disposizioni di cui all'art. 2 commi 26 e seguenti della legge 8 agosto 1995 n. 335 e successive modificazioni ed integrazioni. Il beneficiario dell'assegno dovrà quindi provvedere all'iscrizione alla Gestione Separata INPS.

Il contratto non configura in alcun modo un rapporto di lavoro subordinato né assegna prerogative o diritti in ordine all'accesso ai ruoli del personale universitario.

L'assegno conferito con il contratto è compatibile con la fruizione delle borse di studio di cui all'art. 8 della Legge n. 390/91.

In conformità a quanto previsto dall'art. 2 comma 4 del Decreto Ministeriale n. 198/2003, l'impegno degli studenti iscritti ai corsi di Laurea Specialistica/magistrale non può essere superiore alle 400 ore per anno e l'importo dell'assegno conferito non può superare il limite di 4.000 euro per anno

Il dottorando può svolgere attività formative didattiche integrative, previo parere positivo del Collegio docenti, fino ad un massimo di 40 ore annuali compatibilmente con lo svolgimento delle attività formative del dottorato

Lo svolgimento delle attività e la conseguente corresponsione del compenso si interrompe nel momento in cui cessa lo status di studente iscritto all'Università degli Studi di Verona.

Art. 6 – Responsabile del procedimento e accesso agli atti

Per tutto quanto non previsto dal presente bando, trova applicazione la normativa vigente in materia. Responsabile del procedimento è la Sig.ra Ombretta Zanotti - Direzione Didattica e Servizi agli Studenti - U.O. Didattica e Studenti Lingue e letterature straniere.



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

Dipartimento
di **LINGUE**
E LETTERATURE STRANIERE

Per informazioni rivolgersi alla Dott.ssa Francesca Eccli - Direzione Didattica e Servizi agli Studenti - Area Umanistico-Economico-Giuridica - U.O. Didattica e Studenti Lingue e letterature straniere - tel. +39 045 8028696, e-mail: didattica.lingue@ateneo.univr.it

Trattamento dei dati personali

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (a seguire: Regolamento) si informano gli aspiranti alla presente selezione che il trattamento dei dati personali da essi forniti o comunque acquisiti a tal fine dall'Università di Verona è finalizzato unicamente all'espletamento della selezione e verrà effettuato presso l'Ateneo da parte di personale autorizzato, con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità.

I dati saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa. Titolare del trattamento è l'Università degli Studi di Verona, C.F. 93009870234 e P. IVA 01541040232, con sede in Via dell'Artigliere 8, IT-37129, Verona, PEC: ufficio.protocollo@pec.univr.it, e-mail: rettore@ateneo.univr.it

Il conferimento di tali dati è necessario per valutare i requisiti di partecipazione e il possesso dei titoli e la loro mancata indicazione può precludere tale valutazione, con conseguente esclusione dalla procedura.

Le graduatorie saranno pubblicate secondo la normativa vigente; non sono previste ulteriori comunicazioni a terzi se non per ottemperare ad eventuali richieste degli organi giudiziari e di controllo.

Gli interessati hanno il diritto di ottenere dall'Università di Verona, nei casi previsti, l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del Regolamento). L'apposita istanza all'Università di Verona è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati dell'Ateneo: dpo@ateneo.univr.it.

Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento hanno il diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).

Il Direttore di Dipartimento
prof.ssa Alessandra Tomaselli

Il presente documento è firmato digitalmente e registrato nel sistema di protocollo dell'Università di Verona, ai sensi degli articoli 23-bis e 23-ter e ss. del D.Lgs 82/2005 e s.m.i..



**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE BANDO FONDO SOSTEGNO GIOVANI PER I CORSI
DI SOSTEGNO E RECUPERO PER I CORSI DI LAUREA AFFERENTI AL
DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE**

Alla U.O Didattica e Studenti Lingue e Letterature Straniere
Università degli Studi di Verona

Il sottoscritto _____, nato/a a _____
il _____, C.F: _____ residente a
_____ via _____ chiede di essere ammesso alla
seguente procedura per il conferimento di assegni per lo svolgimento di attività didattiche integrative,
propedeutiche o di recupero:

Attività di supporto e recupero per l'insegnamento di

 Attività di supporto per la stesura dell'elaborato finale in

di cui al Bando del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

Il sottoscritto, presa visione del Bando, dichiara di possedere i requisiti, previsti dal bando e di essere
iscritto:

al primo/secondo anno (**barrare l'opzione corretta**) del corso di Laurea magistrale in

 al primo/secondo/ terzo anno (**barrare l'opzione corretta**) del corso di dottorato in

Il sottoscritto indica quali propri recapiti per le comunicazioni inerenti la presente procedura

Indirizzo postale: _____

Indirizzo mail: _____

Numero di telefono: _____

Il sottoscritto allega alla presente domanda:

curriculum vitae

dichiarazione per titolari di assegni di tutorato LEGGE 170/2003 (Mod. D/A/F)

nonché i documenti ritenuti utili ai fini della procedura e un loro elenco dettagliato.

(Luogo, data e firma)



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

**AL COLLEGIO DOCENTI
DEL DOTTORATO DI RICERCA IN**

**AREA RICERCA
UNITA' DOTTORATI DI RICERCA**

Il/La sottoscritto/a _____

Iscritto/a alla Scuola di Dottorato di _____

primo secondo terzo anno di corso del Dottorato di ricerca in

CHIEDE

Ai sensi dell'art. 14, comma 10, del *Regolamento del Dottorato di Ricerca presso l'Università di Verona* l'autorizzazione a svolgere/proseguire la seguente l'attività lavorativa
(*Si prega di fornire una descrizione breve ma dettagliata delle attività in termini di funzioni principali e impegno orario*)

con contratto a tempo indeterminato (a decorrere dal _____)

con contratto _____ presso
_____ con decorrenza dal _____ al _____

Ai sensi dell'art. 14, comma 6, del *Regolamento del Dottorato di Ricerca presso l'Università di Verona* l'autorizzazione a svolgere attività assistenziale nell'ambito esclusivo dello specifico curriculum del dottorato e per le attività indispensabili all'espletamento della tesi di dottorato, con decorrenza dal _____



DICHIARA

che lo svolgimento di tale attività non compromette la partecipazione alle attività complessive del dottorato

Verona, _____

Il/La Dottorando/a

Il dottorando dovrà consegnare la richiesta alla Segreteria della Scuola, che trasmetterà il modulo al Collegio docenti del Corso di dottorato. Sarà cura della segreteria della Scuola far pervenire il modulo unitamente alla documentazione necessaria all'Ufficio Dottorati.

COMPILAZIONE A CURA DELLA SEGRETERIA DELLA SCUOLA

IL COLLEGIO DEI DOCENTI

AUTORIZZA

Ai sensi dell'art. 14, comma 10, del Regolamento del Dottorato di Ricerca presso l'Università di Verona la richiesta di autorizzazione allo svolgimento di attività lavorativa;

Ai sensi dell'art. 14, comma 6, del Regolamento del Dottorato di Ricerca presso l'Università di Verona la richiesta di autorizzazione allo svolgimento di attività assistenziale.

NON AUTORIZZA

Ai sensi dell'art. 14, comma 10, del Regolamento del Dottorato di Ricerca presso l'Università di Verona la richiesta di autorizzazione allo svolgimento di attività lavorativa;

Ai sensi dell'art. 14, comma 6, del Regolamento del Dottorato di Ricerca presso l'Università di Verona la richiesta di autorizzazione allo svolgimento di attività assistenziale.

SI ALLEGA ALLA PRESENTE VERBALE DEL COLLEGIO DOCENTI DEL